Dr. R. GERZABEK

СПЕЦІЯЛІСТ ВІД УСІХ ЗАНЕДУГ

WINNIPEG, MAN.

Місцеві вісти.

ВИБОРИ У ВІННІПЕГУ.

[illegible]

Кандидатами на алдерманів з 5. варди є п. Рог і п. Етридж. ... тої варди полишає ся отже вибрати алдерманом того кандидата, котрого уважають за відповідного, та котрий буде краще обороняти справ сеї варди.

[illegible]

Розбишацтво у Вінніпегу.

Минувшого тижня в ночи з четверга на пятницю, напав якийсь узброєний бандит при Алфред ул. на одного Німця ... [illegible]

Їхав мучити другого, тепер мусить сам себе

[illegible]

Побідник боксів

[illegible]

П[illegible]

[illegible]

Цілі місця зрання в кільканадцятеро. Між присутними був також король та королева. Коли прибуло до послідньої борби ... [illegible]

тріюфом весело їхав по арені. Бомбіт має летко 34 літ. За 15 літ своєї борби з биками убив він точно 3.000 биків. ... [illegible]

Варда пята.

[illegible]

Д-ра R.S. McMunn-a

до шкільного комітету на 1914-1915р. к. [illegible]

Хто в дома доброго календара не має, в того цілий рік сумно виглядає.

Календарі на 1914 р

Всі календарі суть з прекрасними кольорованими образками, а то:

[illegible]

RUSKA KNYHARNIA

850 Main Str. Winnipeg, Man.

ПОЗІР!

ПЕРШИЙ РУСЬКИЙ СКЛАД

вина, пива, горівок і всяких других лікерів під назвою

"ОРЕЛ"

отворено сими днями на **175 HENRY Ave.**, в Winnipeg.

[illegible]

Alexander Roshko

175 Henry Ave. Phone Main 1757 Winnipeg, Man.

О Ваш голос і поперте просить

J.B. ATTRIDGE

КАНДИДАТ на алдермана з 5-ої варди

[illegible]

Канцелярія Нотаріяльна

[illegible]

Fenson & Schiller

854 Main str. Winnipeg, Man.

[illegible]

W. W. CORY

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

Ottawa.

ПЕРШИЙ РУСЬКИЙ СКЛАД ГУРТОВИЙ

[illegible]

W. CHLOPAN, 590 Burrows Ave.

CHLOPAN'S BLDG.

Telephone St. John 15?? *Winnipeg, Man.*

УВАГА! СПРАВИ СТАРОКРАЄВІ!

В старім краю [illegible]

В Канаді [illegible]

МІЖНАРОДНА КАНЦЕЛЯРІЯ

ЕДВАРД ВАРШАВСЬКІ і Ска.

НОТАРІ

834 MAIN St. Phones St.John 1502 & 1504 **WINNIPEG, MAN.**

„КАНАДА" виходить кождого тижня у вівторок.

Річна передплата в Канаді $1.00. За границею $1.50.

Видає Руська Видавнича Спілка в Канаді. Адреса: „КАНАДА" 261 Fort Str. Winnipeg, Man.

КАНАДА

CANADA

ЧАСОПИС ПРОСЬВІТНА, ЕКОНОМІЧНА І ПОЛІТИЧНА

„CANADA" Ruthenian Weekly Published every Tuesday by RUTHENIAN PUBLISHING CO. Ltd. of CANADA

The best medium for advertisements.

Subscription Per Year $1.00

Address: „CANADA" 261 Fort Str. Winnipeg, Man.

РІК I. Вінніпег, Ман. Вівторок 16 Грудня 1913. Число зарядкове 16. Winnipeg, Man. Tuesday December 16-th 1913. Число 16

До наших читачів.

Кождий з наших читачів, котрий пришле до кінця сего року цілорічну передплату на „Канаду", в сумі $1.00, буде нашу часопись діставати через цілий слідуючий рік.

Хто знов приєднає нам 5 цілорічних передплатників, буде діставати нашу часопись через цілий рік даром.

Хто ще передплати не прислав, нехай єї вишле, бо ми будемо приневолені часопись задержати.

Адміністрація „КАНАДИ".

НОВИНКИ.

ВЕЛИКИЙ ПОЖАР в COHOES, N. Y.

10.000 робітників полишилось без роботи.

В четвер вечером минувшого тижня вибух в місті Cohoes, недалеко Ню Йорку великий пожар, що тревав цілу ніч і знищив майже цілу фабричну дільницю сего міста. [illegible]

КРАВЧЕНКО ЗЛОВЛЕНИЙ.

Кравченко, на котрого ... [illegible]

[illegible]

Українська обструкція в австрийскім парляменті.

Як доносить часописи, українські посли у віденськім парляменті почали нову обструкцію. ... [illegible]

Нещасний заклад.

[illegible]

Загадочні злочини — затроєні шпильки.

До поліції в Ню Йорку напливає від якогось часу много доносів і скарг про злочини, котрих допускають ся досі невиелідженї мужчини. ... [illegible]

Дівчина М. Губниїт з Ню Йорку находить ся ріжно в шпиталі. ... [illegible]

Се буде пересторогою для гарних дівчат, щоби безпечніше не важились ходити.

Отворене манітобського парляменту.

В четвер, дня 11-го с. м. відбуло ся дуже торжественно отворене манітобського парляменту. О год. 3 по полудни явив ся в салі лейтнант губернатор Камерон і відчитав тронову промову, в якій заповідалось обширну програму роботи теперішної сесії сойму.

[illegible]

Хоч програв, однак виграв.

[illegible]

[illegible] Віце-президент сего товариства ... [illegible]

Непотопаючі кораблі.

Перед кількома днями відбулась в Ню Йорку конвенція товариства корабельних архітектів і інжінірів. На конвенції сїй радживо головно над тим, щоби постарати ся о будову таких пасажирських кораблів, котрі-б в жаднім случаю, на випадок якої-небудь колізії, не затоплювались. ... [illegible]

„Український Голос" заповідає другий хрестоносний похід проти ... [illegible]

„Малпяче Зеркало" — випуск II. вже готове, але зачне ся печатати щойно по сьвятах, [illegible]

Позір!!!

[illegible]

Краяни!

[illegible]

Офіс отворений від 9 рано до 9 вечером що дня.

ALLOWAY & CHAMPION, LTD. 667 Main Street Winnipeg, Man.

C. GENIK. Управитель загр. відділу.

Вісти зі Старого Краю.

Що буде з виборчою реформою в Галичині.

[illegible] не зважаючи на те, яку ситуацію їх становище може викликати. Все говорить, що мають по замішеню конституції для Галичини і при управі королівського комісаря, галицька Україна [illegible] не буде [illegible] мають [illegible] до тра[illegible].

„Інструменти" поїхали до Відня

Велику сензацію у Відню викликала вістка, що „інструменти", якими українські посли у соймі спинювали через чотири роки нараду галицького шляхоцького сойму, — виїхали зі Львова до Відня, де українські парляментарі [illegible] такої самої, як була у Львові.

[illegible]

Польонізацийна робота львівської міської ради.

[illegible]

Убите [illegible] жовніра.

[illegible]

[illegible] ну, що тільки, отже хтось [illegible]

Зміна гарнізонів.

З Відня доносять, що з [illegible] 1911 мають наступити [illegible] в розміщенні австрійських гарнізонів. Перших [illegible] 24 п. п., що від 1908 р. стоїть у Відні, [illegible] части до Львова [illegible] відділи 2 батальони, відділ машинових карабінів і штаб полку. Команда 17 бригади кавалерії буде перенесена з Відня до Золочева; інші зміни не відносять ся до Галичини.

Огидний морд дитини

З кінцем минувшого тижня доволено в Бродах кількох хлопців [illegible] в ставі. Підчас сего один з них видобув з води трупа дитини жіночого пола, яка мала около 9 місяців. На перший погляд можна було пізнати, що се дитина є жертвою злочину. Воно було задушене, а потім вкинене до води. На шиї мало прив'язану цеглу, що би не випливло на верх. Енергічне слідство поліції наведено вже на слід злочинця, не є нею мати заморданого дитяти. Шукати за нею в [illegible] тутешня [illegible] поліції Бабчаньки до Радзивилова.

Розпусники у Львові

Перед кількома тижнями [illegible] ся на поліцію 22-літна служниця Марія [illegible]

[illegible]

[illegible] гарнізування [illegible]

Денервуюча сцена на вулиці.

В пятницю [illegible] в Бочнях [illegible]. Перед домом ч. 25 стало зібрати ся товпа людий, кричала і давали до вікон якісь знаки. Найголоснійше кричали женщини. Причиною сего незвичайного збіговиська була така сцена: В однім з вікон першого поверха показала ся мала дитина, убрана в білу сорочку; могла мати 3-4 роки. Дитина з немалим трудом відчинила вікно, вилізла на нього, стала скакати і вимахувати руками. [illegible]

[illegible]

Погрози в Болгарії! Престол Фердинанда захитаний.

[illegible]

Мова застілок.

[illegible] „Обі старі застілки, які пережили [illegible]

[illegible]

П. И. АЛЕХНО
Руський [illegible] фотографічний [illegible]
376 Selkirk ave
Телефон: [illegible]

HUGH D. CUTLER
адвокат
Полагоджує всякі [illegible]
Winnipeg, Canada

ПЕРЕЧИТАЙТЕ УВАГУ.
У Львові виходить українська газета [illegible]
„Добра Новина"
[illegible]

КУПУЙТЕ ШЕРИ
в Руській Видавничій Спілці
[illegible]
„CANADA"
261 Fort Str. Winnipeg, Man.
[illegible] „КАНАДИ"

ДОТЕПЕРІШНІ ЕКОНОМІЧНІ ЗДОБУТКИ ГАЛИЦЬКОЇ УКРАЇНИ

[illegible] конгресу в Гентов в Англії т. з. „The Ucraine Co-operative movement in Galicia" (Львів 1913).

У надній своїй статі [illegible] увагу на одну [illegible] суспільної праці в Канаді, на яку досі майже не звертало ся уваги [illegible]

[illegible]

ДОРОГИЙ ПАРОХІЯНИН

[illegible]

Новомодний танець

Америка [illegible] Европу новомодним танцем, який виглядає в [illegible] сьвіті сенсацию. [illegible]

[illegible]

У лікаря.

Один фармер почував ся не добре і тому рішив ся піти раз до лікаря. — Чи випете? — питає лікар. — О так! — Що пете? [illegible] [illegible] — Будете тепер [illegible] [illegible] рецепт. На кінець фармер сердечно [illegible] і забирається до виходу. [illegible] Може таку „пораду" [illegible] держати для себе! [illegible]

Візли.

[illegible]
А воно й не чує,
[illegible]
„Здоров, каже, [illegible]!
[illegible]"
Питає хлопчину.

А хлопчина носом шмор
По ній, носом руком:
„Убив, каже, дядьку мій,
Сучку над колом!..."

L. C. SMITH & BROS.
машина до писаня.
ДОВГОТРЕВАЛА ЗНАМЕНИТА.

[illegible]
Найновійша конструкція
[illegible]
The Smith Visible Typewriter Co. Limited
20 Princess Sreet Winnipeg.
Phone: Garry [illegible]

Dominion Ticket Office
703 Main Str. Winnipeg, Man.
Phone: MAIN 2681
ПРОДАЄМО шифкарти [illegible] на [illegible] цінах.
ВИСИЛАЄМО також гроші до Австрії [illegible]
ПЕРЕСИЛКИ [illegible]

CANADIAN PACIFIC RAILWAY
РОДИМЦІ!
[illegible]
A. CALDER & SON.
БАНКИРІ
663 Main St. Winnipeg,
MANITOBA
[illegible]
П. А. Каракоцюк [illegible]

КАНАДА

часопись просьвітна, економічна і політична виходить кожного тижня у вівторок.

Виданці:
Руська Видавнича Спілка в Канаді.

Річна передплата $1.00
За границею $1.50
Поодиноке число 5 ц.

Адреса Редакції і Адміністрації:
„КАНАДА"
261 Fort Street
Winnipeg, Man.

CANADA

Ruthenian Weekly

Publishers
RUTHENIAN PUBLISHING CO. Ltd. of CANADA

Subscription Per Year $1.00
Foreign Countries $1.50
Single Copies 5 ct.

For advertising rates and all business matters address
RUTHENIAN PUBLISHING CO. Ltd.
261 Fort str. Winnipeg, Man.

Уваги.

НА ТЕМУ „БЕЗ ТЕМИ".

В послідним числі „Укр. Голосу" появилась редакційна статя п. з. „Без теми". Вже сам заголовок не вказує нам доброго про зміст сданої статі. — Перечитавши однак ці, мусимо признати, що автор даючи назву своїй статі, справді не помилив ся; бо статя ся не тільки що „без темна", але прямо таки „безтямна"....

Автор сеі „без-тямної" статі представляє читачам „Укр. Голосу" політичні партії Канади як якісь злі надлюдські невидимі, непоконані, неухвачні сили, які тільки на те істнують, щоби розділювати та розпорошувати народ, а своїми питанями затемнювати та відвертати увагу народу від других питань, які стають перед очи житеї і т. д.

Колиб-то такі думки висловлювали прості звичайні собі люди — ми би цілком не дивували ся; дивуємо ся однак старим „політикам" з „Укр. Голосу", які уважають себе за вельмизнаних та одинових з вихованих проводників нашого народу в Канаді.

Автор „Безтеми" повинен би вже таки знати, що як у старім краю так і партії канадійські [illegible] такі самі смертельники [illegible] котра небудь з партій [illegible] [illegible] Ще [illegible] вони партії, які потрібні вони мають — [illegible] тими [illegible] партії [illegible].

Добре було б, щоби славні автори та „політики" з „Укр. Голосу" скорше подумали та застановили ся над тим, де вони живуть, а берущись до провідництва та до політики, пізнали та вивчили вперед добре устрій того краю, в котрім живуть і післядовно ся братись до політики та реформовання. — Переносити опозиції проти ряду або партії зі старого краю пр. з Австрії або Росії і припоровати її на грунті канадійськім, се нич иньшого тільки дитинство, яке чаїне штубантво та незнане відносин краєвих. Ряд австрійський або російський, се не те саме що ряд канадійський, бо коли там ряд спочиває стало в одних руках, без огляду на всякі вибори, то тут в Канаді ряд є змінний, значить ся коли тут в Канаді людям істнуючий в дану пору ряд не подобає ся, вони мають силу кождого часу підчас виборів його змінити і поставити такий ряд, як їм подобає ся. В Канаді перший-ліпший робітник (навіть і автор „без теми" з „Укр. Голосу", єслиб тільки був до сего здатний) може завтра дістати головою провінції або навіть цілої Канади, а рівночасно можна попереднього провідника кождого часу скинути, цілковито усунути значить ся, цілий тутешний уряд, його якість, його поступки і т. п. спочивають в руках самих горожан. — Старокраєва отже опозиція до ряду не має тут цілковито місця і про се „політики" з „У. Голосу" повинні-б уже раз знати.

Безнастанна опозиція до істнуючого ряду або тутешних партій, які провадять всю тутешню політику, підчас коли не має ся сили витворити партії нової, котраб могла успішно боротись і побити вже істнуючі, — се опозиція до себе самих, се відбирає самим собі нагоди мати голос в управі краєм, бути бодай частинкою ряду, мати вплив на ухвали і рішення партії.

Нехай політики „Укр. Голосу" виб'ють собі раз з голови та зрозуміють, що бути партійним, се не значить бути глупою.

Автор „без теми", не могучи спромогтись на доказ для поперття своїх безтямних теревенів, кидає до нашої історії та пробує заслонитись гетьманом Богданом Хмельницьким, вкладаючи йому в уста запитання: „До кого нам пристати: до Польщі, Турків чи Москалів?" На жаль автор „Укр. Голосу" забув [illegible] історію та ту сцену [illegible] в нашій історії [illegible] Хмельницький. Україна ж за часів Хмельницького в [illegible] лежала до Польщі і [illegible] вдалося б, що [illegible] Хмельницький воював з Польщею? — Коли навіть Хмельницький і сказав повищі слова, то чи сказав він їх тільки в тій цілі, щоби служити, чи тому, щоби мати союзника проти других ворогів України? — На яких услівях і умовах Хмельницький пристав до Москалів? — Чого вразить, коли Москалі його опукали, готовий ся Хмельницький знов з Москалями, щоби позбути ся віроломного союзника? Ні, добродію „без теми"; Ви забули історію і сам Богдан Хмельницький, та якім Ви хочете опирати свої докази, бо Вас по[illegible] власною Вашою рукою...

Для безтямного автора „безтямної" статі „Укр. Голосу" все що є людьми партійними або урядниками — суть людьми лихими, п'яницями, хрунями і т. п., одні тільки „безпартійні", се чесні, роботящі та добрі люди. Цікаво тільки знати, чому сі всі (майже без виїмку) безпартійні, не зважаючи на всяку „партійну погань", не зважаючи на се, що зістануть хрунями і п'яницями і всяким иньшим ледащом, старались, а навіть і тепер стараються о партійні та урядові „хлібці".... Чи не більшими хрунями є власне ті наші безпартійні, які кождої хвилі готові себе продати, як ті партійні які говорять отверто як в [illegible] річ має ся?

Чи лише є, коли уряди і позиції займають наші люди, як малиб займати чужі? — Чи лише є коли нас репрезентують свої люди, як малиб репрезентувати Поляки, Жиди і всі други з чужої нації?

Поляків в Канаді є 20 разів меньше як Русинів, а вони до недавна мали більше своїх урядників, як ми Русини і [illegible] поміж наших фармерів їх польонізували а рівночасно показували ся на наших людий, як на Поляків. [illegible] політики з „Укр. Голосу", чи се лучше коли поміж ними на[illegible] людьми займають чужі, як колиб мали займати свої? Після вашого питання є воно гірше, та певно тільки через те, що тих позицій не займаєте ви самі.

„Укр. Голос" покликає ся на Жидів, однак рівно нещасливо, бо поминув того, що Жиди в Канаді є далеко менше як Русинів, мають [illegible] не партійних та урядових посад як ми Русини. Нехай редактор „Укр. Голосу" потрудить ся та зайде до партійних організацій, хочби тут в самім Вінніпегу, а там побачить, чи Жиди [illegible] на партії та що вони [illegible] бить. Нехай поприглядаєть ся пан редактор „Укр. Голосу" та зайде до них організацій, [illegible] ють ся вибори [illegible] а побачить скільки [illegible] що Жиди та як вони [illegible] хають ся, щоби перетягнути своїх кандидатів не зважаючи хто та [illegible] вони. А наші Русини? — Наші сидять в [illegible] таїваються ся в болото, обкидаючи ним своїх [illegible] братів та тільки кривлять і не роблять, самі нич [illegible] кричать, [illegible] коли роблять други, — як се кождий має нагоди переконати ся хотьби з самої „без-тямної" статі в „Укр. Голосі".

Передплатники і читачі „У. Голосу" все таки суть більше практичні [illegible] отвертими, як такі політики з „У. Голосу". [illegible] нах, явився з Альберти [illegible] отверто, що читачі „У. Голосу" знають, [illegible] трактують [illegible] наріз в Альберті [illegible] станути [illegible] [illegible] значить ся бути [illegible] вати проти лібералів.

Наимимо того наші читачі уважає Альбертців на [illegible] Н. Альбертців [illegible] не є наших [illegible] знаєте Ви, може [illegible] та богато других людей „У. Голосу" повинен [illegible] Сего [illegible] знаєте Ви, [illegible] що з „У. Голосу" [illegible] боїти ся [illegible] [illegible] не добре, [illegible] лучать, [illegible] сам нові [illegible] [illegible] народна праця [illegible] народу не вносить [illegible] них, позакулісових [illegible], про які не має знати той сам нарід. Такі тайні [illegible] закривають на [illegible] нього, а лише [illegible] хрунівство.

Чоловіком тілько є лише той, хто розуміє гідність чоловіка і потрафить [illegible] шанувати.

Чоловік не розуміючи гідности чоловіка, [illegible] ним і тадим [illegible] не ерство.

Одною з тих інтелігенцій [illegible] людської [illegible] ує, нарожденності та [illegible] [illegible] тими людьми.

Чистий [illegible] [illegible] не [illegible] [illegible] Маючи [illegible] може [illegible] [illegible] або [illegible].

Навіть редактор [illegible] не робить [illegible].

[illegible] редакторів „Кан. Фармера" [illegible] „Канадійського Фармера".

Що редактори „К. Фармера" не раз не [illegible] людської гідности, [illegible] відбирає, [illegible] другим людям.

[illegible] с'лєзи, які находять [illegible] в Протестантських [illegible] пос[illegible] до політиканства, [illegible] [illegible] гідности [illegible] [illegible] обидвати [illegible]. Сих власне славних інтелігентів, за [illegible] вислати тих людей [illegible] же далеких і чужих [illegible] за [illegible] редакторів „К. Фармера", про [illegible] же переконати ся [illegible] хто переглядає [illegible] [illegible] ми на [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] заберати [illegible]

Дістаньте безплатну ФАРМУ

В ВЕЛИКІЙ КАНАДИЙСЬКІЙ ПРОВИНЦИЇ

МАНІТОБІ

ДЕ

панує добробит.

Манітоба славною через свою багату землю, котра родить найкрасшу пшеницю в сьвіті, а також і всяке друге збіжє — овес, ячмінь і т. п., — і найкрасшу огородовину в сьвіті.

Манітоба була першою провінцією Західної Канади, що принаджувала поселенців, а будучи найдавніше заселеною, она дає нагоду до успіху своїми школами, телефонами, дорогами і т. п.

Кождий фармер, що займає ся мішаним господарством і держить худобу, безроги, вівці і коні, або господарство з молочарською продукцією, має найбільший успіх в Західній Канаді. Всякий фармер предкує зараз запровадити ся [illegible] [illegible] [illegible] кушками.

Безплатні гомстеди, що складають ся з 160 акрів, розташуються ся поселенцям. Українці разом статів Русини раз почали фармерство на сій землі і тепер стоять на добрім становищу.

Єсли хто не хоче зараз розпочинати роботи на своїй фармі доки не зрозуміє обставин краю, той може легко знайти роботу на якій будь другій фармі за добру платню. Опісля насущний практикою може мати власну фарму.

Манітоба ще має місця на тисячі поселенців, бо Манітоба є дуже велика країна, рівна Великобританії і Ірландії разом. Приходіть до Манітоби [illegible].

Напишіть ще нині за гарною ілюстрованою книжкою про Манітобу. Она вам буде вислана БЕЗПЛАТНО єсли ви напишете до:

Department of Agriculture

Winnipeg, Manitoba, Canada.

Потрібно

[illegible] учителя [illegible] River, П. [illegible] місто руське, Школа від міста [illegible] [illegible] [illegible] можна почати сейчас. Платня місячно і вище. Належить зголосити через [illegible] рік.

Інтересовані звідуть ся згодити ся на сей повний адресі:

Geor. Krawczuk, sec. treas.
P. O. Pine River Man.
(14—19)

В річницю приїзду Їх Преосьв. НИКИТИ БУДКИ.

ЇХ ПРЕОСЬВЯЩЕНЬСТВО НИКИТА БУДКА
Епископ для Русинів гр. кат. в Канаді.

[illegible] Будки [illegible] епископа [illegible] [illegible] Русинам за [illegible] [illegible] старався [illegible] в Едмонтоні [illegible] в Едмонтоні в [illegible]

Постарав ся [illegible] семінарії [illegible] Торонто, де руські будуть вихову[illegible] священиками. На[illegible] сей семінара [illegible] Русинів, [illegible] [illegible] Галичини.

[illegible] гр. кат. священики [illegible] 3 священиків [illegible] парохиях.

Будка [illegible] церковних, [illegible] також справ на [illegible] [illegible] семінари [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] Будка в провінції [illegible] в руськососемінарах [illegible] Бопінови Мусія [illegible] руський професор [illegible] в Брендоні.

Будка прибув [illegible] рідну конвенцію [illegible] учителів, яка [illegible] року у Вінніпегу, [illegible] вітоднення до [illegible] участників доповідь, яку як учи[illegible] [illegible] наших [illegible] скажемо, [illegible] жити, [illegible] більше [illegible] [illegible] не можна, бо [illegible] [illegible] потрафить.

Мудро [illegible] [illegible] [illegible] Будку [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Народ [illegible] [illegible] [illegible]

Вельми [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] хотіли [illegible] [illegible] треба поставити себе в його положене.

В річницю побуту і діяльности епископа Никити Будки в Канаді, желаємо Ви тревалости та доброго успіху в його добрих для народу ділах.

В. КАРМАНСЬКИЙ

ТИМЧАСОВІ ДОПОВНЕНЯ ДО МАЛПЯЧОГО ЗЕРКАЛА.

Вимова I.

(Лісто з Канади і про Канаду до „Канади").

Через похибки набуваємо науку.

Своїм виступом з „М. Зеркалом" я немов отворив багно праворе [illegible] до вчинків [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] „співробітниками" славних вінніпегських газет [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] „Кан. Фармера". Читаючи [illegible] сторінки [illegible] [illegible] Кармансьиків, Каприянський Капральський і т. д. [illegible] [illegible] [illegible] „Morning paper", [illegible] „Morning paper", а вечером „Evening paper" і т. д. Воно мусить [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] „Фармера". [illegible] [illegible] Вінніпегу [illegible] [illegible] [illegible] Австрія [illegible] [illegible] Альберті і в Манітобі [illegible] Вінніпегу [illegible] [illegible] Україна в [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] „М. Зеркало" за 20 дол. [illegible] „співробітники" [illegible] газетах! Я продав [illegible] професора. Україна [illegible] за 20 дол., а [illegible] Канада-Україна за 20 дол., а [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] „М. Зеркала", [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] „М. Зеркало" [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] українській глупоті!

Отже прошу: жду на оферту.

УКРАЇНЬСКИЙ ГОЛОС БОРОНИТЬ. — Кого? А вже ж нікого, лиш свою Жертьву. Що ж тут є боронити? Хиба се так давно, як він [illegible] [illegible] свого місця на далеку путь, немов на станцію [illegible] [illegible] [illegible]? А було за що. Нехто, тільки п. Боєч навчив „Навія" [illegible] [illegible] п. Арсенича [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] прим. на [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] на голову [illegible]. А вже коли зачеребрались за „вельми" [illegible] [illegible] „У. Г." [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] не боронити своїх учителів?

А зоречи хиба [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Ralph'a Connor'a, що в повісти „Foreigner" [illegible] [illegible] наших [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] „Foo Foo", [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] „У. Г." добре, [illegible] [illegible] „У. Г." [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] О. Ж.

Хто в дома доброго календара не має,
в того цілий рік сумно виглядає.

Календарі на 1914 р

Всі календарі суть з прекрасними кольорованими образками, а то:

	центів		центів
Загальний Календар	75	Kantyczki, Pastoralki i kolendy	75
Приятель Жовнира	30	Коляди і щедрівки	25
Календар Хлібороб	50	Великий збірник коляд, щедрівок на малаю і пісень йорданських з нотами	40
Пресьвята Родина	25	Збірник коляд	20
Маріянський Календар	25	Новий збірник церковних пісень	40
Місіонар	25	Щепоселовець	50
Календарик пісменний в шкіряній оправі з маркою і олівцем	35	Листовий папір з желаним на Різдво і квітки, долена з копертами	30
Календар Просвіти	50	за 50 листів $1.00	
Kalendarze Polskie:		Шопки складані (вертепи) по 10, 15, 25, 50 ц., $1.00 і $2.50	
Wszechswiatowy	30	Перенонні листки з желанями на Різдво і Новий рік 1 тузен 50	
Przyjaciel Zolnierza	30	1 тузен таних 10	
Uniwersalny I i II	$1.30	Витарики складані по 15 ц. і 25 ц.	
Kalendarz Związkowy, Informacyjno-Encyklopedyczny	40		
Kalendarz Humorystyczny „Bicz Bozego"	30		
Kalendarz Ludowy	35		
Всі наші Календарі суть за 10 ц. дешевші як деинде; на 5 Календарів 1 даром. Агентам ДОБРИЙ ОПУСТ.			

Каталоґи даром!!!
НАША АДРЕСА:

RUSKA KNYHARNIA

850 Main Str. Winnipeg, Man.

Замовляюча картка на „Канаду".

Прошу вписати мене в число передплатників „CANADA" 261 Fort Str. Winnipeg, Man.

Ruthenian Publ. Co. Ltd.
261 FORT Str. Winnipeg, Canada.

Прошу [illegible] [illegible]

Імя

Адреса

Пошта

Зруйноване Батурина.

(Батурин колишня столиця України [illegible])

(Історичне оповідане.)

Сині непрозорі хмари, обляглп небо і тяжіли над військо від цепенних дощів — землею... Сіяла утлыха мигичка.

Широкі алеї гетьманського парку, потонули під жовтим листом, який скинули з себе дерева... Було слизько і сап'янці гетьмана нераз відсковзувались, доки Мазепа дійшов до високого камяного муру. За тим муром гас ся величавий ... Генерального судії Василя Леонтієвича Кочубея!

Кліваві спогади виринули в голові гетьмана.

— Щож, ідея потребує жертв, кривавих жертв... Ти Василю був моїм приятелем, але повстав проти чистих змірів і козацький присуд впав на твою голову. За зраду національній справі тебе скарано на горло...

Замислив ся гетьман... В нижу журливо протікав Сейм... Згадав про Мотреньку. Кочубея дочку і забилось ся у старого гетьмана молоде юнацьке серце.

Згадав як Мотренька погнівалась із своєю матірю і втекла до нього в палату, через сей самий мур.

Згадав про щасливо пережиті хвилини збунтувалася кров. Хотілось би ще раз все те пережити, та ба! Мотренька вийшла замуж за Чуйкевича, а він лишив ся з глубокою раною в серці.

Але чи час тепер думати про кохане?

Гетьман сердито смикнув себе за сивого вуса і відійшов від муру.

— Не треба тратити часу. В дорогу!

Він повернув ся і [illegible] пішов до палати.

Дощ не переставав падати. З ганку гетьмана уділи, назустріч йому бігли два козачки і дворецький.

— Ясно вельможний! Сніданок на столі, — вклонив ся дворецький.

— Не буду їсти, — відказав гетьман, і пішов просто на подвірє.

[illegible] стояли влашновані в дорогу [illegible] полки, а окремо ті козаки, що мали [illegible] Мазепов у поході.

[illegible] зняв шапку, а у відповідь йому заулунало [illegible]:

— Слава!

— Козаки, славні молодці! Можете ся [illegible], бо скоро ми рушимо в похід за Десну.

[illegible] гетьман виповнив ся, як [illegible] очима ся не [illegible].

— Не підемо за Десну!

— Не хочемо більше воротись наріжковими шаблю!

[illegible] не [illegible] ся такі почути, [illegible] з рівнотаємних [illegible].

У козаки Гордієвом не признали.

— [illegible] не [illegible] своїм кривдним!

Мазепа [illegible] Війська нажене [illegible].

[illegible] за Десну! — [illegible] Мазепа [illegible] Карлом [illegible] Московським царем, [illegible] козацької вольности...

[illegible] ся [illegible] цар [illegible] тільки уже вибрав?..

— Цар хоче вас козаків повернути в москалів! сказав Мазепа [illegible]. — Я сам [illegible] царі. Цар хоче потоптати усі права і вольности України, а настановити в нашій землі московський уряд і завести московські звичаї!..

Гамір [illegible]... Були тут старі сивоусі козаки, що ще за Хмельницького воювали, а сеж не так давно було! Отсеж стоять ще не забули хто вони.

Нераз [illegible] Мазепа, [illegible] українського народу. [illegible] Король Карло [illegible] обіцяв [illegible] ти! Наша пора прийшла! Скористаймо з [illegible] нам, [illegible] і неправди, котру ми терпіли! Обіцяйте [illegible] нашу вольність, права козацькі [illegible].

— Обороним нашу вольність і права! — закричали сердито [illegible] через увесь Батурин.

[illegible] не хочу віддати [illegible] не припускайте, щоби Україна зробити вільною і незалежною! [illegible] брати. Ви брати [illegible] Король Карло [illegible] з нами Москаль! Нехай же вік живе вільна й незалежна Україна! Королю Карлу віват!..

— Нехай вік живе Україна! ... віват!...

Гетьман [illegible] ... то горло [illegible], а [illegible] статуя [illegible].

Мазепа хутко пішов [illegible], там не забарав ся, Вийшов при зброї, готовий в похід.

Два козачки підвели до ганку бахмата. Гетьман поставив ногу в стремено [illegible] на сідло. Баский кінь збив ся дуба, але [illegible] у гетьмана в руках [illegible].

Дале [illegible] Чечель, буде [illegible] слово: глядиж, коли прийдуть Москалі не віддавай міста і зимку, а борони ся, ... не дамо ся [illegible]. Сам король прибуде до мною!

Гетьман на [illegible] коня і [illegible] ся на улицю, а за ним військова старшина з [illegible], бунчуками, прапорами і все військо при зброї.

Ось гетьман вже далеко лишив позад себе Гончарівку і вїхав у самий Батурин. На мить зупинив ся біля побудованої ним церкви „Воскресеніє Христа", щоб перехрестити ся, і погнав коня широким батуринським шляхом.

Високі, грубезні приморожені верби скинули своє листє, але і в осени Батурин здалеку здавав ся великим селом.

Поїхав гетьман для того, щоб вже ніколи не вернутись у столицю, і слід його змив осінний [illegible] дощ...

• • •

В просторій та чисто прибраній кімнаті, на [illegible] червоним сукном, [illegible] в повітовім [illegible].

Тепер [illegible] Запорожець [illegible].

[illegible]

Козарин та [illegible] червоного [illegible].

Запорожець [illegible]

Ой горе тим чайці,

Чайці небозі;

Що вивела діти

При битій дорозі... кігі... кігі...

[illegible]

[illegible]

[illegible] Батурин [illegible] „Воскресеніє Христа" [illegible] на Гетьманщині [illegible] Чигрина, [illegible].

[illegible] Там познайомився з моторним студентом [illegible] Мазепою. Чи [illegible] що навіть [illegible].

[illegible] Мазепа [illegible] Гетьманщині [illegible].

[illegible] рушив [illegible].

(Далі буде).

ВСЯЧИНА.

Жіноча краса публичною небезпекою.

Перед 150 літами викликували в Льондоні 3 сестри Гуннінг[illegible], [illegible] великий подив своєю незвичайною красою що вони не могли прямо показувати ся на вулиці, бо сейчас збирали ся громади людий, що бігли за ними, щоби на[illegible] [illegible]. Одному артистові вдало ся поміж [illegible] виміювати великий образ що представляє одну таку величну сцену. Кроніка з 1758 р. оповідає також, що одній із тих сестер мусіла в парку щічне прохожу товаришити військова сторожа, бо так велика громади людий глотили ся довкола гарної дівчини. Случаї такого враження незвичайної жіночої краси доволі рідкі. Один з нечисленних случаїв [illegible] Бастідон, [illegible] у Франції в часах [illegible]. [illegible]

[illegible] Аудіам, [illegible] Неаполю, найшов [illegible] вороку смерти. [illegible] через Пилата, на котрого Ісус Христа розпятий.

В Европі і Африці більше женщин [illegible]. В Америці [illegible] мужчин. Азиї і Австрія [illegible] більше [illegible] женщин.

В Ню Йорку є три [illegible] всякого рода реєстрах, в котрих можна отримати алькоголічних напоїв, ко, кілько хто захоче, пак всі ті реєстрації [illegible] продажі сих алькогольних напоїв не оплачують датків.

Ужиток зі соли.

Сіль з содою [illegible] дуже добре лікарство [illegible].

Сіль з оцтом [illegible].

[illegible]

Паже [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Се і те.

[illegible]

За 1 доляра!

[illegible]

„Жало"

[illegible] Передплатіть [illegible]

Адміністрація „ЖАЛО" [illegible] Львів, Ошмянського 14, Zolk. Lemberg, Австрія (Europa).

Байки для дітий

[illegible]КОМАР.

[illegible]

Сьміше.

[illegible]

Науча відповідь.

[illegible]

РУСЬКО-НІМЕЦЬКИЙ ШПИТАЛЬ
Dr a KALICHMAN a.
Специяльне лічене венеричних хороб (сифіліс, триппер і т. д.), хірургічних, внутрішних, жіночих, очних і ушних хороб. Найновійше і скоре лічене сифілісу методою „606" професора Ерліха. Лічене полової безсильности. Лічене електричною силою. Всилає лікарства на польений по одержанню закладку.
ОФІС І ШПИТАЛЬ
453 Selkirk Ave. Phone St John 1772 Winnipeg, Man

The Red Seal Liquor Store
Торговці і доставці
всякого рода напитків і цигар
562 Main Str. - Winnipeg, Man.
Phone Garry 2267

Старокраєве вино Порт	$1,00 за ґальон	
Лучше вино Порт	$1.25—1.50 ,,	,,
Портвайн для інвалідів	$2.00—3.00 ,,	,,
Чистий спірітус	$5,00 5.25—5.50 ,,	,,
Австрійський спірітус	$5,00 5.50 ,,	,,
Пиво	½ .. $3.00; ½ .. $1.50 ,,	,,

Єсли хто купе 15 ґальонів напитку одного роду, — дістане один ґальон цілком даром.

Ми ручимо, що кождий костумер буде дуже задоволений з нашого товару.
Joe Couture
властитель.

Elliot, Macneil & Deacon
[illegible]
Офіс: 316 McIntyre Block
Phone Main [illegible] Winnipeg, Man.

SAVOY HOTEL
[illegible] властитель
MAIN Str. [illegible] C. P. R.
Станція і вікт $1.00 денно
[illegible]

Oriental Hotel
Tel. G. 4716 — 700 MAIN str
Wm. Dowaing, власт.
[illegible]

THE SELKIRK HOTEL
[illegible]
[illegible] J. H. Wilson Props
[illegible]
80[illegible]4 Main st. Phone S J. 2533

Ontario Hotel
858 MAIN STR.
Phone: St. John 665.
Jas. Hennessey, Propr.
[illegible] „ONTARIO." [illegible]

SUTHERLAND HOTEL
Frank Curry prop Harry Curtis, Mngr.
[illegible]
Один блок на північ від C. P. R.

ПОВАЖАНИЙ ПАНЕ:—
[illegible]
Кілько жадаєте
[illegible]
Ben Zimmerman Liquor House.
[illegible] MAIN St. Winnipeg, Man

The Quality Liquor Store
[illegible]
Спірітус за ґальон $5,00, фляшка 1.00 і 1.35. Австрійський спірітус $5,00 і 5.50, фляшка $1.00 і 1.50
Віскі $1.00 до $6.00 за ґальон.
Житнівка 2.50 до $4,00 ,,
Бренді $4.00 до $6,00 ,,
Джін $3.50 до $4.00 ,,
Порт вино $1.00 до $3.50 ,,
фляшками 25 ц. до $1.75.
Пиво в бочках $5.00, [illegible] бочки $1.50.
[illegible]
The Quality Liquor Store
BRAUNSTEIN & COHEN, Props.
118 Higgins Ave. — Winnipeg Phone Main 5781

Edelweiss Brewery
[illegible]
A. W. [illegible]
[illegible]
Telephone: Main 2987.

Edward L. Drewry
Redwood [illegible]
St. John Winnipeg
[illegible]
Drewry's [illegible]
[illegible]
Telephone: St. John 221.

[illegible]
NORTH WESTERN LIQUOR HOUSE
Weselak & Hrabi, [illegible]
[illegible]
Телефон Garry 4139. Winnipeg, Man. 309 Logan Ave.

Dr. B. GERZABEK
СПЕЦІАЛІСТ ВІД УСІХ СЛАБОСТИЙ
[illegible]
WINNIPEG, MAN.

З близька і з далека.

Вибори у Вінніпеґу.

Пізнає міських виборів, які відбули ся минувшої пятниці вийшли перве ... Дікона, ... [illegible]

3 4 устави (by law) перейшло пять, а то: Устава ... 1 мілион долярів на школи, 100,000 на докінчене міського шпиталю ... [illegible]

Консервативи знов побідили.

[illegible] ... Моррісон ... Dr. Myles ... [illegible]

Тальберґ, Ман. Дек. 6 1913.

[illegible]

... Пізнійше напишу більше, а тепер здоровлю читачів „Канади“.

В. Дз....к.

Від Редакції: [illegible]

РУХ В ТОВАРИСТВАХ.

Новість!

Тов. аматорське ім. **Івана Котляревського** в Вінніпеґу, відограє дня 20 ГРУДНЯ (с. н.) в СУБОТУ в **Grand Opera House** при Main і Jarvis str. чудову і поучаючу комедію в 4 діях п. з. „**ЗОРЯ НОВОГО ЖИТЯ**“. Комедію сю написав А. Ф. Кащенко.

Ціни місць від 75 до 25 ц.

Тикети перед представленєм можна набути в У. Голові 214 Duffer st. в Руских Книгарні 850 Main стр. і в офісі Н. Мазура 856 Main стр.

Чистий дохід з представлення призначений на будову Укр. Нар. Дому в Вінніпеґу.

ПОЧАТОК ТОЧНО о ГОДИНІ 8 в ВЕЧЕР.

Позір!

В неділю дня 21 грудня відбудуть ся [illegible]

Укр. Народного Дому у Вінніпеґу. О год. 7.30 вечером, в залі н. Н. Хлопана. [illegible]

Просить ся о численну участь.

Комітет.

Позір! Позір!

Аматорський кружок ім. Т. Шевченка ... [illegible]

УЧИТЕЛЬ

[illegible] ... на Франка) дня 23 го грудня в вівторок о год. 8 вечером, в Queen's Theatre на Селкірк улиці близько Мейн стр. [illegible]

Приводіть і своїх знакомих приводіть.

Комітет.

Позір!

В неділю 28 грудня с. р. відбудуть ся звичайні загальні річні збори ... [illegible] Зборами відбудуть ся в ... слідуючим порядком:

1. Відчитане протоколу.
2. Справозданє Виділу.
3. Звіт контрольора комісії.
4. Вибір Виділу і контрольної комісії.
5. Вписе членів.
6. Внесення.

За предс. ком: Войценко.
За комітет: [illegible]

Укр. Вистава.

[illegible] ... Т. Шевченка ... [illegible]

Дохід призначений на будову памятника Т. Шевченка у Києві.

ЦІНИ ТОРГОВЕЛЬНІ У ВІННІПЕҐУ.

Середа 26 листопада.

Пшениця:

1 нортерн	83 ц. буш.	
2 "	80	"
3 "	77	"
4 "	72	"
Ч: 1 уінтер	83½	..
Ч: 2 уінтер	80½	..
Ч: 3 уінтер	78½	..
Ч: 4 уінтер		..

Овес:

Ч: 2 білий	33½	..
Ч: 3 білий	31½	..
Ч: 3 Сер. Зах.		..
Екстра на пашу	32½	..
На пашу ч: 1	31	..
На пашу ч: 2	29	..

Ячмінь

Ч: 3	42	..
Ч: 4	41½	..
На годівлю	37½	..
На пашу	37	..

Лен:

Ч: 1 Півн.Зах.Сер	1.21	..
Ч: 2 Сер. Зах.	1.19	..
Ч: 3 Сер.Зах.		

УКРАЇНСЬКА МУЗИЧНА ШКОЛА
[illegible]
Eugen Mironko,
265 Selkirk Ave Winnipeg.

Хочете навчитись англійської мови?

Хочете научитись говорити читати і писати по англійськи і подвоїти свій побут в Канаді? Зголосіть ся по адресу 646 FLORA AVE. по 6-ій год. вечером до J. WAGNERA.

Пошукую

свого мужа Якима Бабія, с села Репужинці, повіт Заліщики, Буковина. 3 роки як виїхав до Канади і мав перебувати в Монтреал. Хто б про него знав або він сам, нехай напише до його жінки, Олени Бабій, котра приїхала до Канади ... перебуває у Петра Сірака.

P. O. Ebenezer, Sask.

16.17

Пошукує ся

кількох руських ... [illegible]

Kamsak Realty & Investment Co., Ltd.
811 812 Union Bank Bldg. Winnipeg, Man.

ПОЗІР!
ПЕРШИЙ РУСЬКИЙ СКЛАД
вина, пива, горівок і всяких других лікерів під назвою
"ОРЕЛ"
отворено сими днями на 175 HENRY Ave, в Winnipeg
Прошено отже навідувати нашу в ... [illegible]
Ми з свої сторони будемо старати ся ... всіх наших краянів Русинів ... [illegible]
Напитки в нас рівнорідні і первоpядні ... [illegible]
На весіля і забави нашим краянам ... замовлення на фарми.
Котрі знаєте, то ... [illegible]
Дякуючи наперед за ласкаву памнять ...
З поважанєм
Alexander [illegible]
175 Henry Ave. Phone Main 1757 Winnipeg, Man.

Канцелярія Нотаріяльна
[illegible]
Fenson & Schiller
[illegible]
851 Main str. Winnipeg, Man.
Phone St. John 152.

ВАЖНІ ПОСТАНОВИ ПРИ ПИСИ КАНАДИЙСЬКИХ ПІВНІЧНО-ЗАХІДНИХ ЗЕМЕЛЬ

Котра будь особа, що є головою родини, або будь котрий мущина, що має скінчених 18 літ, може взяти гомстед — чверть секції, карівних земель в Манітобі, Саскачевані або Алберті. Аплікант мусить явити ся особисто перед Домініон Ленд агентом або в місцевого агента ... [illegible]

[illegible]

W. W. CORY
DEPARTMENT OF THE INTERIOR
Ottawa

С. В. КОЗА
НОТАР КРАЄВИЙ — КОМІСАР УРЯДОВИЙ
[illegible] ... Старім Краю та Канаді.
В тих справах удавайтесь на адресу
663 MAIN Str. перший поверх.
Phone: Main [illegible] Winnipeg, Man.

ПЕРШИЙ РУСЬКИЙ СКЛАД ГУРТОВИЙ
[illegible]
W. CHLOPAN, 590 Burrows Ave.
(CHLOPAN'S BLDG.)
Telephone St. John 156 *Winnipeg, Man.*

УВАГА! СПРАВИ СТАРОКРАЄВІ!
В старім краю [illegible]
В Канаді [illegible]
МІЖНАРОДНА КАНЦЕЛЯРІЯ
ЕДВАРД ВАРШАВСЬКІ і Ска.
НОТАРІ
834 MAIN St. Phones: St. John 1562 & 1563 WINNIPEG, MAN.